

Aspen 2



Styling & Refrigeration

arneg

Aspen 2



Styling & Refrigeration

Total range model

Una completa gamma di vetrine per l'esposizione e la conservazione di salumi, latticini, gastronomia, carni, polli, pesce fresco, pane, pasticceria, surgelati e gastronomia calda.

Eine komplette Auswahl an Vitrinen für die Ausstellung und die Konservierung von Wurstwaren, Milchprodukten, Feinkostwaren, Fleisch, Hühnchen, frischen Fisch, Brot, Bäckereierzeugnisse, Tiefkühlprodukte und warme Speisen.

Una gama completa de vitrinas para la exposición y la conservación de embutidos, lácteos, gastronomía, carnes, pollos, pescado fresco, pan, pastelería, congelados y gastronomía caliente.

A complete line of display cabinets for storage and sale of salami and cold pork meat, dairy products, prepared foods, meats, poultry, fresh fish, bread, pastry, frozen foods and hot dishes.

Une gamme complète de vitrines pour l'exposition et la conservation de charcuteries, de produits laitiers, de gastronomie, de viandes, de poulets, de poisson frais, de pain, de pâtisserie, de surgelés et de produits de gastronomie chauds.

Полный модельный ряд витрин для хранения и продажи колбасных, молочных изделий, мясных полуфабрикатов, свежей птицы, свежей рыбы, хлебобулочных, кондитерских изделий, продуктов глубокой заморозки и горячей кулинарии.

Styling & Refrigeration

Creativity in merchandising

Aspen 2



Armoniosa ed ergonomica nelle forme, ASPEN è stata realizzata per dare grande risalto ai prodotti esposti e per assicurare la massima facilità di utilizzo grazie anche ad una ricca ed evoluta gamma di accessori.

Harmonious and ergonomic in design, ASPEN provides excellent visibility of the displayed products and maximum ease of use thanks to its rich, advanced range of accessories.

ASPEN zeichnet sich durch harmonische, ergonomische Formen aus, lässt die ausgestellten Produkte in den Vordergrund treten und ist dank einer umfangreichen, hoch entwickelten Zubehörpalette besonders bedienerfreundlich.

Harmonieuse et ergonomique dans ses formes, ASPEN a été réalisé pour mettre en évidence les produits exposés et pour assurer une facilité maximale d'utilisation grâce aussi à une gamme d'accessoires riche et sophistiquée.

Armoniosa y ergonómica en las formas, ASPEN ha sido realizada para resaltar los productos expuestos y asegurar la máxima facilidad de utilización gracias a una rica y evolucionada gama de accesorios.

Гармоничная и эргономичная по форме витрина ASPEN была создана с целью акцентировать внимание на товаре и обеспечить максимальное удобство эксплуатации, чему способствует также богатый обновлённый спектр аксессуаров.



Le molteplici soluzioni previste e l'elevato numero di moduli disponibili permettono di arredare con estrema flessibilità le superfici di vendita di piccole e medie dimensioni.

The many solutions and high number of modules available make it possible to furnish small and medium grocery outlets with extreme flexibility.



Aufgrund der zahlreichen Lösungen und der vielen zur Verfügung stehenden Module, können sowohl kleine als auch große Verkaufsstellen auf extrem flexible Weise eingerichtet werden.



Les multiples solutions prévues et le grand nombre de modules disponibles permettent de meubler avec extrême souplesse les surfaces de vente de petites et moyennes dimensions.

Las múltiples soluciones previstas y el elevado número de módulos disponibles permiten amueblar con la máxima flexibilidad las superficies de venta de tamaño pequeño y medio.

Множество предлагаемых решений и разнообразный модельный ряд позволяют максимально органично оборудовать торговые залы небольших и средних площадей.

Styling & Refrigeration

Glamorous impact

Aspen 2



Styling & Refrigeration

Versatility

La vetrina è predisposta per l'alimentazione con unità condensatrice incorporata. E' disponibile anche la versione a valvola per l'alimentazione con unità condensatrice remota. La refrigerazione ventilata garantisce prestazioni ottimali sia nella vasca di esposizione che nella riserva inferiore.

The display cabinet is designed to operate with built-in condensing unit. A valve version is also available for operation with a remote condenser unit. The ventilated refrigeration ensures optimum performance both of the display basin and the storage in the bottom.

Die Vitrine ist mit einer eingebauten Kondensationseinheit ausgestattet. Es ist auch die Ausführung mit Ventil für Fernkondensationseinheit lieferbar. Die Umluftkühlung garantiert optimale Leistungen der Ausstellwanne und des unteren Vorratsfachs.

La vitrine est prédisposée pour l'alimentation avec unité de condensation logée. Elle est aussi disponible dans la version à détenteur pour l'alimentation avec unité de condensation extérieure. La réfrigération ventilée garantit des performances optimales aussi bien à la cuve d'exposition qu'à la réserve inférieure.

La vitrina está predisuelta para la alimentación con una unidad condensadora incorporada. También se encuentra a disposición la versión con válvula para la alimentación con unidad condensadora remota. La refrigeración ventilada garantiza prestaciones óptimas tanto en la cuba de exposición como en la reserva inferior.

Витрина разработана для охлаждения посредством встроенного холодильного агрегата. Предлагается также вариант исполнения с терморегулирующим вентилем для подключения вынесенных систем холодоснабжения. Система вентилируемого охлаждения гарантирует оптимальные рабочие характеристики как в верхнем объеме выкладки, так и в нижнем охлаждаемом запаснике.





Piano di lavoro inox rigidizzato.
Stainless steel stiffened working-table.
Arbeitsplatte aus versteiftem Edelstahl.
Plan de travail Inox rigidisé.
Plano de trabajo inoxidable rigidizado.
Столешница из нержавеющей стали повышенной прочности.



Tagliere in politene alimentare.
Cutting board in food-safe polythene.
Schneidbrett aus Polythen.
Planche de coupe en polythène alimentaire
Tajo de politeno para alimentos.
Доска для резки из полиэтилена для пищевых продуктов.



Ripiani inox a 3 livelli.
3-step stainless steel shelves.
Edelstahlablagen auf 3 Stufen.
Etagères inox à 3 niveaux.
Estantes inoxidable a 3 niveles.
Поддоны из нержавеющей стали 3-х ступенчатые.



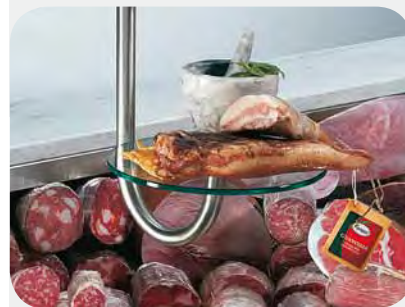
Mensola intermedia scorrevole (singola).
Intermediate sliding shelf (single).
Verschiebbare Zwischenglasablage (Einzelausführung).
Etagère intermédiaire coulissante (simple).
Estante intermedio corredizo (individual).
Полка подвесная скользящая (одинарная).



Piano inox porta-affettatrice.
Stainless steel table for slicer.
Edelstahl Auflagebrett für Aufschnittmaschine.
Tablette inox de support machine à trancher.
Plano inoxidable porta-cortador.
Подставка под ломтерезку из нержавеющей стали.



Vaschetta porta-sacchetti.
Bag dispenser.
Beutelwanne.
Cubeta porta-polsas.
Bac porte-sachets.
Ёмкость для пакетов.



Piatto promozionale intermedio.
Intermediate promotional plate.
Zwischenplatte für Sonderangebote.
Plateau promotionnel intermédiaire.
Plato promocional intermedio.
Круглая стеклянная полка подвесная над уровнем выкладки для активных продаж.



Mensola intermedia scorrevole (doppia).
Intermediate sliding shelf (double).
Verschiebbare Zwischenglasablage (Doppelausführung).
Etagère intermédiaire coulissante (double).
Estante intermedio corredizo (doble).
Полка подвесная скользящая (двухуровневая).



Piano inox porta-bilancia.
Stainless steel table for scale.
Edelstahl Waagbrett.
Tablette inox de support balance.
Plano inoxidable porta-balanza.
Подставка под весы.



Ripiani inox a 2 livelli.
2-step stainless steel shelves.
Edelstahlablagen auf 2 Stufen.
Estantes inoxidable a 2 niveles.
Etagères inox à 2 niveaux.
Поддоны из нержавеющей стали 2-х ступенчатые.



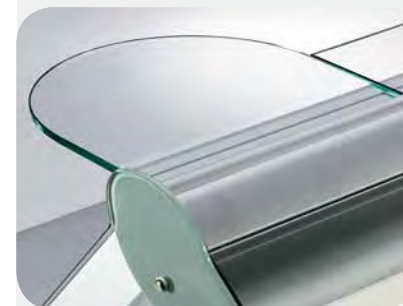
Piatto promozionale vasca.
Promotional plate in basin.
Sonderangebotsplatte Wanne.
Plateau promotionnel cuve.
Plato promocional cuba.
Круглая стеклянная полка на ножке над уровнем выкладки для активных продаж.



Mensola intermedia cristallo.
Intermediate glass shelf.
Zwischenkonsole aus Kristallglas.
Etagère intermédiaire en verre.
Estante intermedio cristal.
Полка промежуточная стеклянная.



Porta-cortelli.
Knife holder.
Messerträger.
Porte-couteaux.
Porta-cuchillos.
Держатель для ножей.



Ripiano promozionale in cristallo.
Promotional glass shelf.
Sonderangebotsablage aus Kristallglas.
Etagère promotionnelle en verre.
Estante promocional de cristal.
Полка стеклянная для активных продаж.



Terminale.
Extension counter.
Anbaumöbel.
Meuble-caisse.
Terminal.
Расчётно-кассовый стол.



Divisori vasca in cristallo.
Glass basin dividers.
Trenngläser für Wanne aus Kristallglas.
Séparation cuve en verre.
Tabiques cuba de cristal.
Делители товара стеклянные.



Chiusura posteriore plexy.
Plexiglass sliding door.
Rückschiebescheiben aus Plexiglas.
Fermeture postérieure plexi.
Puertas corredizas posteriores.
Задние шторы из плексигласа.



Vano a giorno.
Dry storage compartment.
Offenes Ablagefach.
Réserve sèche ouverte.
Vano abierto para objetos.
Открытая ниша для свободного использования.



Isola rendi resto in plexy (soloVCB).
Plexiglass change shelf (VCB only).
Restrückgabeinsel aus Plexiglas (nur VCB).
Plateau rend-monnaie en plexi (uniquement VCB).
Plato para la devolución de la vuelta (sólo VCB).
Полочка из плексигласа для расчёта с покупателями (только для VCB).



Portacarte.
Paper holder.
Papiertasche.
Porte-papier.
Porta-papeles.
Держатель для бумаг.

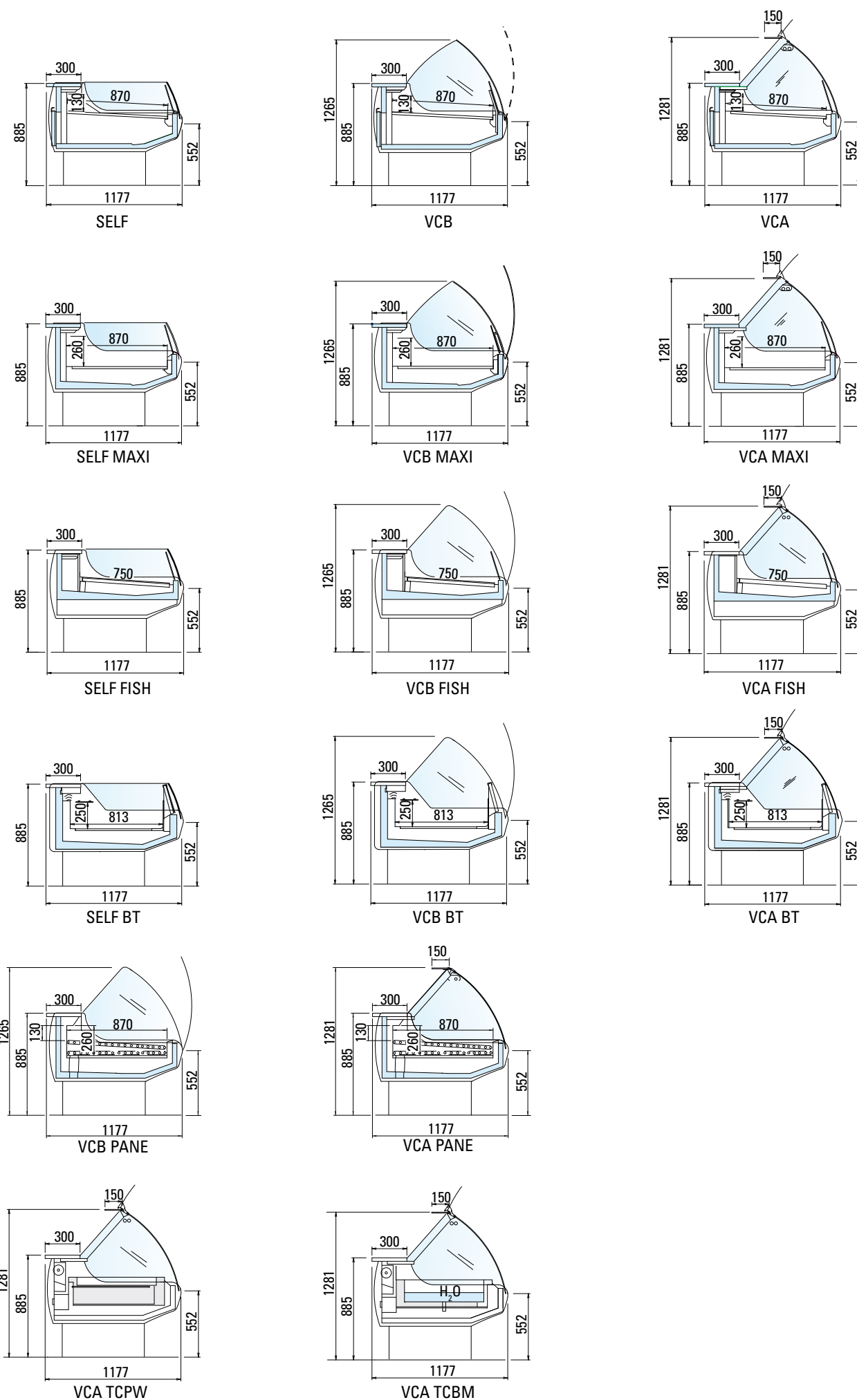
Aspen 2

Styling & Refrigeration

Richness of details



Griglia pane.
Wire bread shelf.
Brotgitter.
Grille de pain.
Rejilla pan.
Решётка на поддон для хлеба.



Styling & Refrigeration



Le versioni refrigerate sono dotate di riserva con chiusura a sportelli (BT e MAXI escluse).

The refrigerated versions are equipped with storage and doors closing (BT and MAXI excluded).

Die gekühlten Ausführungen sind mit Vorratsfächern mit Türen ausgestattet (BT und MAXI ausgeschlossen).

Les versions réfrigérées sont munies de réserve avec fermeture avec portes (BT et MAXI exclues).

Las versiones refrigeradas están dotadas de reserva con cierre con puertas (BT e MAXI excluidas).

Охлаждаемые версии витрины оснащены запасником с дверцами (за исключением BT и MAXI).

Aspen 2

Aspen 2	Lunghezza senza spalle Length without ends Länge ohne Seiten Longeur sans joues Longitud sin laterales Длина без боковин	Modello Model Modell Modelo Модель			Temperatura di esercizio Working temperature Betriebstemperatur Temp. de fonctionnement Temperatura de trabajo Рабочая температура	Superficie di esposizione orizzontale Horizontal display surface Gesamte Ausstellfläche Surface d'exposition horizontale Superficie de exposición de apoyo Горизонтальная площадь экспозиции	Volume netto Net volume Nutzleistung Capacité utile Capacidad útil Полезный объём	
		REMOTO REMOTE		+ UCE WITH UNIT			vetrina display surface	cella storage
		carenato closed	con zamponi on feet	carenato closed				
	mm				°C	m²	dm³	
VCA con riserva with storage	937	•	•	•	0°C / +2°C +2°C / +4°C	0,8	107	98
	1250	•	•	•		1,1	143	131
	1562	•	•	•		1,4	178	164
	1875	•	•	•		1,6	214	197
	2500	•	•	•		2,2	286	263
	3125	•	•	•		2,7	357	328
	3750	•	•	•		3,3	428	394
	AA4	•	•	•		0,6	77	-
	AA9	•	•	•		1,2	151	-
	AC4	•	•	•		0,5	72	-
	AC9	•	•	•		1,1	142	-
VCB con riserva with storage	937	•	•	•	0°C / +2°C +2°C / +4°C	0,8	107	98
	1250	•	•	•		1,1	143	131
	1562	•	•	•		1,4	178	164
	1875	•	•	•		1,6	214	197
	2500	•	•	•		2,2	286	263
	3125	•	•	•		2,7	357	328
	3750	•	•	•		3,3	428	394
	AA4	•	•	•		0,6	77	-
	AA9	•	•	•		1,2	151	-
	AC4	•	•	•		0,5	72	-
	AC9	•	•	•		1,1	142	-
SELF con riserva with storage	937	•	•	•	0°C / +2°C +2°C / +4°C	0,8	107	98
	1250	•	•	•		1,1	143	131
	1562	•	•	•		1,4	178	164
	1875	•	•	•		1,6	214	197
	2500	•	•	•		2,2	286	263
	3125	•	•	•		2,7	357	328
	3750	•	•	•		3,3	428	394
	AA4	•	•	•		0,6	77	-
	AA9	•	•	•		1,2	151	-
	AC4	•	•	•		0,5	72	-
	AC9	•	•	•		1,1	142	-
VCA MAXI	937	•	•	•	0°C / +2°C +2°C / +4°C	0,8	213	-
	1250	•	•	•		1,1	283	-
	1562	•	•	•		1,4	354	-
	1875	•	•	•		1,6	425	-
	2500	•	•	•		2,2	567	-
	3125	•	•	•		2,7	709	-
	3750	•	•	•		3,3	850	-
	AA4	•	•	•		0,6	153	-
	AA9	•	•	•		1,2	300	-
	AC4	•	•	•		0,5	141	-
	AC9	•	•	•		1,1	282	-
VCB MAXI	937	•	•	•	0°C / +2°C +2°C / +4°C	0,8	213	-
	1250	•	•	•		1,1	283	-
	1562	•	•	•		1,4	354	-
	1875	•	•	•		1,6	425	-
	2500	•	•	•		2,2	567	-
	3125	•	•	•		2,7	709	-
	3750	•	•	•		3,3	850	-
	AA4	•	•	•		0,6	153	-
	AA9	•	•	•		1,2	300	-
	AC4	•	•	•		0,5	141	-
	AC9	•	•	•		1,1	282	-
SELF MAXI	937	•	•	•	0°C / +2°C +2°C / +4°C	0,8	213	-
	1250	•	•	•		1,1	283	-
	1562	•	•	•		1,4	354	-
	1875	•	•	•		1,6	425	-
	2500	•	•	•		2,2	567	-
	3125	•	•	•		2,7	709	-
	3750	•	•	•		3,3	850	-
	AA4	•	•	•		0,6	153	-
	AA9	•	•	•		1,2	300	-
	AC4	•	•	•		0,5	141	-
	AC9	•	•	•		1,1	282	-

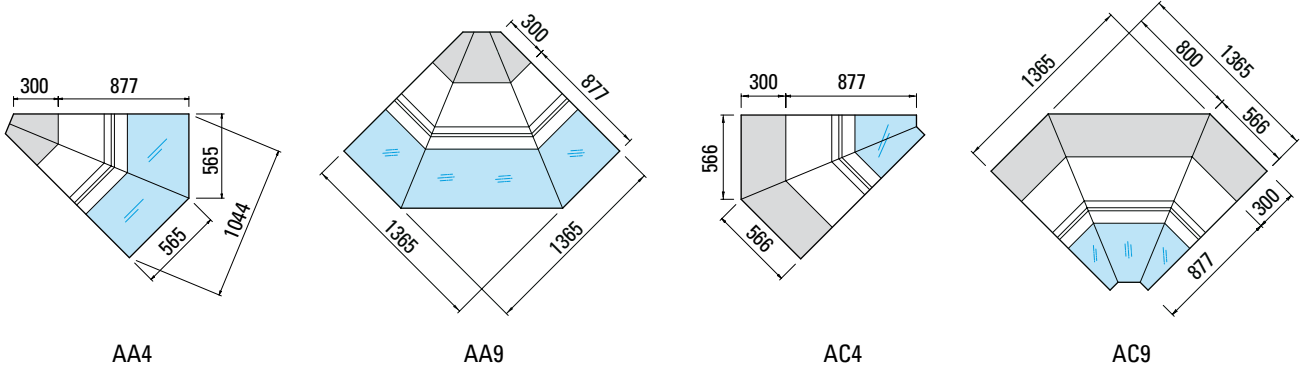
• DISPONIBILE - AVAILABLE
- NON DISPONIBILE - NOT AVAILABLE

Aspen 2

Aspen 2	Lunghezza senza spalle Length without ends Länge ohne Seiten Longeur sans joues Longitud sin laterales Длина без боковин	Modello Model Modell Modelo Модель			Temperatura di esercizio Working temperature Betriebstemperatur Temp. de fonctionnement Temperatura de trabajo Рабочая температура	Superficie di esposizione orizzontale Horizontal display surface Gesamte Ausstellfläche Surface d'exposition horizontale Superficie de exposición de apoyo Горизонтальная площадь экспозиции	Volume netto Net volume Nutzleistung Capacité utile Capacidad útil Полезный объём
		REMOTO REMOTE		+ UCE WITH UNIT			
		carenato closed	con zamponi on feet	carenato closed			
	mm				°C	m²	
VCA FISH	937	•	•	•	+2°C / +4°C	0,7	59
	1250	•	•	•		1,0	79
	1562	•	•	•		1,2	98
	1875	•	•	•		1,5	118
	2500	•	•	•		2,0	158
	3125	•	•	•		2,5	197
	3750	•	•	•		3,0	236
VCB FISH	937	•	•	-		0,7	59
	1250	•	•	-		1,0	79
	1562	•	•	-		1,2	98
	1875	•	•	-		1,5	118
	2500	•	•	-		2,0	158
SELF FISH	937	•	•	-		0,7	59
	1250	•	•	-		1,0	79
	1562	•	•	-		1,2	98
	1875	•	•	-		1,5	118
	2500	•	•	-		2,0	158
	3125	•	•	-		2,5	197
	3750	•	•	-		3,0	236
VCA BT	1250	•	•	•	-18°C / -25°C	1,1	254
	1875	•	•	•		1,6	381
	2500	•	•	-		2,2	508
VCB BT	1250	•	•	•		1,1	254
	1875	•	•	•		1,6	381
	2500	•	•	-		2,2	508
SELF BT	1250	•	•	•	-18°C / -25°C	1,1	254
	1875	•	•	•		1,6	381
	2500	•	•	-		2,2	508
VCA PANE	937	•	-	-	ambiente/ambient	0,7	-
	1250	•	-	-		0,9	-
	1562	•	-	-		1,2	-
	1875	•	-	-		1,4	-
	2500	•	-	-		1,9	-
VCB PANE	937	•	-	-		0,7	-
	1250	•	-	-		0,9	-
	1562	•	-	-		1,2	-
	1875	•	-	-		1,4	-
	2500	•	-	-		1,9	-
VCA TCBM	937	•	•	-	+65°C	0,8	79
	1250	•	•	-		1,0	
	937	•	•	-		0,8	
	1250	•	•	-		1,0	
	937	•	•	-		0,8	
VCB TCPW	937	•	•	-		0,8	
	1250	•	•	-		1,0	
	937	•	•	-		0,8	
	1250	•	•	-		1,0	
	937	•	•	-		0,8	

Classe climatica ambientale - Enviromental climatic class - Classe climatique - Raumklimaklasse - Clase climática ambiental - Климатический класс оборудования: 3 +25 °C 60% U.R. - EN-ISO 23953 - 1/2

L'ARNEG, la cui politica è quella di un continuo perfezionamento, si riserva il diritto di cambiare in qualsiasi momento i dettagli tecnici senza preavviso. • Due to technical progress, ARNEG reserves the right to change technical features without notice. • ARNEG, dont la politique est celle d'un perfectionnement continu, se réserve le droit de varier les détails techniques sans préavis • Die Firma ARNEG, dessen Bestreben eine stetige Verbesserung ihrer Produkte ist, behält sich das Recht vor die technischen Eigenschaften jederzeit ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern. • ARNEG, cuya política prevé un perfeccionamiento continuo, se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento y sin advertencia previa los detalles técnicos • Ввиду постоянного совершенствования выпускаемой продукции, фирма ARNEG оставляет за собой право изменять технические характеристики продукции без предварительного уведомления.



Aspen 2

STUDIOVERDE

05050633 - Ed. 05 15/06/2009



arneg

ARNEG S.p.A.
35010 Campo San Martino (PD) Italy - Tel. +39 049 9699333 - Fax +39 049 9699444
Certified ISO 9001:2000 - ISO 14001:2004 - RAEE IT8010000000139
www.arneg.com

